

「ドアの後ろで」

奇怪さの概念への再評価

私のクローゼットの中には生き物がいます。
そして、それは誰かがドアを開けるのを待っています。
それは壁を叩いたり、鍵をジャラジャラ鳴らしたり、
叫んだりしている。
「私をここから出して！もうこれ以上私を閉じ込めないで！」

哀れな小悪魔、どんなにか孤独だろう。
私たちしてやれることはないのだろうか？

ねえ、思いやりを持って：
その生き物は、僕らの腕に噛んだり、
僕らに何かを伝えたいだけなのだ。

あなたのドアをノックする生き物を恐れなくてください。
もし、それに直面して、そして生き抜くことができたなら、
あなたはもっと強くなれるでしょう。

ホントの怪物は、テレビで微笑みを浮かべて誘惑している。
巨大な消費主義や軍国主義を信じることを
洗脳された大衆が、繁栄を促進する。



ミン： (咳をして) この男は変だ。

アンドレイ： 良いんじゃないですか。創造的で、画一化されていないのは健全なことです。

ティン： (眉を上げて) 健全？誰にとって？ あまりの放埒は、混乱を容易に招くだけです。

- T Newfields (和訳：Melissa TsuchiyaとTeresaとAustimとNoriko Yoshida)

開始：1971年 ニュータウン市 ペンシルバニア州 ★・完成：2023年 横浜市

